

AGENTS: China International Travel CA



1-888-648-1568  
sales@chinatravelca.com  
www.chinatravelca.com



# 美東九天豪華遊

## 9 Days US East Coast Tour

<b>2017</b> 出發日期 Departure	逢一、二、四、五出發 Every Monday, Tuesday, Thursday & Friday			
團號 CODE	雙人 Twin	第三、四位或小童 3rd, 4th Person / Child	單人房 Single	
AXDU9 (EC9DS)	九日八夜 / 9 Days 8 Nights	<b>809</b>	<b>FREE</b>	<b>1140</b>

\*上列費用均以美金每位計算。 The above tour fares are based on US Dollar. \*不含機票。 Air fare excluded.  
\*紐約離隊請安排 7:00pm 之後班機。 Please arrange flight leaving NYC after 7:00pm



### 1 原居地 → 紐約市 — 曼哈頓自由行 (獨家) Home City → New York City — Manhattan Half Day Leisure (Exclusive)

從家園到達世界聞名的紐約市，享受免費接機服務\*\*，而為了不浪費較早到達訪客的時間，如訪客在美國東岸時間 1:00PM 之前到達“JFK”(肯尼迪國際機場)或“LGA”(拉瓜迪亞機場)，將會免費參加「半天皇后區法拉盛自由行」(獨家行程)，沒有導遊及團隊的束縛，屆時訪客可利用提供的地圖自由遊覽。自由行後，訪客可乘 3pm – 5pm 從法拉盛開往酒店的接駁巴士服務。除免費贈送自由外，所有於美東時間 5pm 之前到達的訪客更可參加非常受歡迎付費項目紐約夜遊\*(名額有限，額滿即止，建議預先購買)，紐約夜遊將於約 7:00PM 從酒店出發，首先會直接前往紐約心臟地帶時報廣場，感受在來自世界各地的巨型廣告液晶顯示屏的燈光閃爍下最燦爛時刻，之後參觀洛克斐勒中心，聖誕時份，更可欣賞到超過十米高代表紐約的聖誕樹，最後會到布魯克林大橋旁眺望曼哈頓下城夜景，拍下一張張仿如明信片的照片！

酒店/Hotel: **Crowne Plaza Newark** 或同級

Arrive in the world famous city - New York City with FREE airports pick up service\*. Traveler arrives before 1pm ONLY at “JFK” and “LGA” will receive Flushing, Queens Half Day Leisure Tour. Transportation from Flushing, Queens to hotel will depart at 3pm – 5pm. New York City Night Tour\* including Times Square, Rockefeller Center & Brooklyn Bridge is a highly recommend optional tour with

limited seats is available for customers who arrive ONLY before EST 5:00PM and departs from hotel around 7:00PM (limited seats, purchase ticket in advance recommended).

### 2 自由活動 — 今天可選擇不同的自選活動 Optional Tours

A) 伍伯德理奧特萊斯廠家直銷中心 - 早餐後前往伍伯德理奧特萊斯廠家直銷中心，佔地 72,000 平方米，超過 220 間商舖，是全世界最大的廠家直銷中心，有著各大名店如 Gucci, Prada, Miu Miu, Coach, Burberry, Fendi, Balenciaga 等世界名牌，折扣價高達 50% 或更多，所有訪客更可免費獲贈價值 \$10 的購物折扣手冊，再獲另外 10-20% 折扣，保證各訪客都能以最優惠價買到心頭好！

B) 紐約市自由行 - 早上專車送往紐約，完完全全解除導遊及團隊的束縛，開始享受在紐約市自由行，屆時訪客可利用提供的地圖自由遊覽紐約，自由遊覽一些沒有包括在行程上的紐約景點，例如可乘坐全世界繁忙的紐約地下鐵路，感受一下“紐約人”的生活，亦可漫步世界最大城市公園的中央公園，甚至可步行走過布魯克林大橋與及在蘇豪區選購各大美國潮流服裝品牌，好好享受在紐約自由自在的一天！

C) 賭城大西洋城(只限 21 歲以上) - 在紐約用過早餐後轉乘賭場專車直抵賭城大西洋城，沒有導遊及團隊的束縛，在這擁有十數間國際賭場的賭城，屆時訪客可利用賭場贈送的

優惠卷讓大家碰碰運氣、一試身手，更可在各大酒店內享用豐富自助午餐，亦可慢步於超過五公里的海邊木板街，感受大西洋的浩瀚！之後隨賭場專車近回紐約入住酒店。

\*\*由於需要安排有關交通，敬請各訪客訂團時預先選定自選活動，到達後不能再轉換。

酒店/Hotel: **Ramada Newark** 或同級

Please choose from the following optional tours:

- A) Woodbury Premium Outlet
- B) All Day Leisure in New York City
- C) Atlantic City (by Casino Shuttle Bus, 21+ years old only)

\*\* Due to arrange for transportation, all traveler please pre-selected Optional Tour. Optional Tour cannot be change upon arrival.

### 3 紐約市區遊 — 費城 New York City — Philadelphia

今天整天參觀世界首屈一指的大城市紐約市，到紐約市曼哈頓區用早餐過後，首先參觀全世界最繁忙金融地區華爾街，亦是紐約證券交易所及聯邦大樓的所在地，而在其不遠處，更可找到華爾街象徵銅牛雕像；隨後前往南街碼頭，登上自由女神環島游船\*，在船上不單可清楚觀賞自由女神，更可清楚觀賞到曼哈頓下城全景，遊船後前往新落成的世界貿易中心一號大樓\*，高速電梯在 82 秒內到達西半球最高的觀光層。下一站沿著哈德遜河岸，帶大家登上花費超過一億美元重新修整的無畏號航空母艦\*，航空母艦上有著各式各樣退役的戰鬥機及直升機，更可進入冷戰時代的潛水艇及太空穿梭機。爾後會再經過另一大廈聯合國總部大樓，之後到達紐約市的心臟地帶時報廣場，感受紐約燈光最燦爛時刻，在來自世界各地的巨型廣告液晶顯示屏的燈光閃爍下，真正感受到置身世界中心，亦是每年世界有名的元旦倒數地點，來到紐約，千萬不能錯過在時報廣場中心拍照留念！之後參觀洛克斐勒中心，由十八棟商業大廈圍塑出來的洛克斐勒中心，同時亦是 NBC 電視台總部；最後一站會到世界三大博物館之一的大都會藝術博物館\*，館內共十九個館部，藏著超過二百萬件藝術品，是紐約數十個博物館最大的一個，到紐約非參觀不可！晚餐後入住費城地區酒店。

酒店/Hotel: **Hyatt Regency Penn's Landing** 或同級  
New York City, Wall Street, Charging Bull Statue, New York Stock Exchange, Federal Hall, South Street Seaport, Liberty Cruise\*, New World Trade Center, USS Intrepid\*, One World Trade Center\*, UN Headquarter Building, Times Square, Rockefeller Center, Metropolitan Museum of Art\*, Philadelphia



## 4 費城 — 華盛頓 Philadelphia — Washington D.C.

美國歷史之旅的一天，首先參觀賓夕凡尼亞州最大最繁忙城市費城，在費城早餐後可漫步獨立廣場，參觀費城地標獨立宮及自由鐘，多位世界民權領袖亦曾特別參觀此鐘，意義重大，之後前往美國首都華盛頓 D.C.，來到美國首都，參觀美國總統官邸白宮，在白宮專門接待外賓的花園可清晰看到她的全貌，之後更參觀杜莎夫人總統蠟像館\*(獨家行程)，該蠟像館是全世界唯一收藏著美國歷任四十四任總統的一比一蠟像，仿如走進時光隧道，與所有美國總統合照，親歷當年林肯總統遇刺之地-福特戲院(獨家行程)。不遠處，您可以看到 FBI 美國聯邦調查局大樓。再到史密森國家自然歷史博物館，該博物館收藏超一億件有關動物、植物、化石、礦物 and 人類文物等標本；參觀兩大展館後，會到達美國最高權力象徵的國會山莊，白色圓頂的國會山莊正是美國參眾兩院議政、同時亦是每位總統宣誓就職的地方，及後更可乘坐華盛頓首都遊船\*遊覽華盛頓主要運河及波多馬克河，沿途欣賞首都風光，在船上更可眺望對岸國防部五角大樓；最後參觀莊嚴的林肯紀念堂、越戰紀念碑和朝鮮戰爭紀念碑。

酒店/Hotel: **Marriott Gaithersburg 或同級**

Philadelphia, Independence Hall, Liberty Bell, Washington D.C., White House, Madame Tussauds Presidents Wax Museum \*(EXCLUSIVE), Ford's Theatre -the site of the assassination of U.S. President Abraham Lincoln on April 14, 1865 (EXCLUSIVE), Smithsonian National Museum of Natural History, Capitol Hill, Capital Harbor Cruise\*, Lincoln Memorial, Vietnam Veteran Memorial, Korean War Memorial

## 5 華盛頓 — 康寧玻璃中心 — 尼亞加拉瀑布 Washington D.C. — Corning Glass Center — Niagara Falls

早上開始向北面的尼亞加拉大瀑布出發，再次回到紐約州，途經康寧市，參觀康寧玻璃博物館\*，館內藏著超過四萬五千件從三千五百年前到現今的玻璃藝術品，更可欣賞熱玻璃表演，現場觀看玻璃製作過程；之後繼續北上，向美東第一大壯觀自然景點尼亞加拉大瀑布出發，到達大瀑布後，可以乘坐霧中少女號瀑布船\*(4月-10月)，穿上由船公司提供的雨衣，與宏偉的美國瀑布、新娘面紗瀑布及馬蹄瀑布(加拿大瀑布)作超近距離接觸，之後更可欣賞當地印第安人現場真人表現的印第安民族表演\*，感受原住民的舞蹈與熱情，欣賞表演後更可與印第安人一對一合照；入夜繼續留在大瀑布等待瀑布夜景，七彩繽紛的燈光效果映照著澎湃的大瀑布，份外壯觀！

酒店/Hotel: **Sheraton at the Falls 或同級**



In the morning, tour will depart from Washington D.C. then pass by the state of New York to visit Corning Museum of Glass. The tour will be arrived in Niagara Falls in American

side to enjoy Maid of the Mist\*, Spirit of the Mist\*, Niagara Falls Illumination at night. And then back to hotel.

## 6 尼亞加拉瀑布 — 波士頓 Niagara Falls — Boston

早上繼續尼亞加拉大瀑布之旅，坐上「水中法拉利」—JETBOAT\*跟隨船長飛馳在尼亞加拉瀑布之上，接受來自瀑布的親吻。再一次前往位於尼亞加拉河上的公羊島，欣賞白天的瀑布及與馬蹄瀑布(加拿大瀑布)，更有機會看到掛在瀑布上的彩虹；之後到位於美國瀑布旁的電影院欣賞大瀑布 IMAX 電影\*，在 IMAX 電影院內感受震撼的音響及超大銀幕，作為遊覽尼亞加拉大瀑布的完美結局；之後前往波士頓繼續我們的行程。

酒店/Hotel: **Hilton Boston Woburn 或同級**

In the morning, tour will visit the Goat Island views the Canadian Horseshoe Fall (American side), American Falls, Bridal Vile Falls, JETBOAT\*,IMAX movie about the history of Niagara Falls. In the afternoon, the bus will continue tour to Boston.

## 7 波士頓 — 紐約 Boston — New York

首先到達世界第一等學府哈佛大學的所在地哈佛廣場，早餐後進入哈佛大學主校園參觀，漫步在這人才輩出的世界級學府，體驗校園氣息，之後到訪另一世界級學府麻省理工大學，正是當年二次大戰原子彈研製的地方，亦是很多科學及物理學名人的母校；參觀兩大名校後將近入波士頓市中心，途經聖三一教堂及新英格蘭地區最高大廈約翰漢考克大廈，最後到達波士頓海港碼頭，乘坐波士頓海港遊船\*，波士頓全景盡收眼底，更會經過當年獨立戰爭的源頭傾茶事件的碼頭；遊船後會到達波士頓最後一站昆西市場享用午餐，市場內有著大大小小來自美國各省的美食攤檔可供選擇，特別推薦一定要品嚐波士頓特產新英格蘭蛤蜊濃湯及龍蝦卷，多個旅遊節目亦爭相到訪，市場內外更可找到各式各樣有關波士頓的紀念品，是到波士頓必到之地；及後前往紐約市，到達蘇豪區，選購到所有最新最多的潮流服裝品牌。

酒店/Hotel: **Crowne Plaza Newark 或同級**

In the morning, the tour will visit Harvard Square, Harvard University, Massachusetts Institute of Technology; pass by Trinity Church and the tallest building in the New England District - John Hancock Tower, Boston Harbor Cruise ride, shop and lunch at Quincy Market. Noontime we will back to New York city, SOHO leisure time.

## 8 紐約 — 下城遊覽 New York — Downtown

今天我們去到紐約下城，紐約客非常愛逛的 21 世紀 (Century 21) 百貨公司，大牌服飾，化妝品，首飾配件貨品充足，實惠的價格誘人的折扣和 outlet 的價格有的一拼，趁此機會為您和家人選購一份禮物。如果您沒有購物的興趣，可以走去 21 世紀對面的原世貿中心遺址。下午繼續前往布魯明戴爾 (Bloomingdale) 百貨公司，波道夫古德曼 (Bergdorf Goodman) 精品百貨公司。入夜後您可以欣賞一部百老匯名劇(請提前預定演出票)。團隊活動在下午 6 點左右結束，如有繼續在曼哈頓活動客人，請自行安排交通返回酒店。

酒店/Hotel: **Crowne Plaza Newark 或同級**

Today we go to the downtown New York, The Century 21, brand clothing, cosmetics, jewelry accessories goods is adequate, affordable price, and attractive discount. take this opportunity to buy a gift for

you and your family. If you have no interest in shopping, you can walk across the world trade center. In the afternoon ,continuing to Bloomingdale Bergdorf Goodman , After dark, you can enjoy a Broadway Show (please pre-book tickets for shows.)

\*\* Group activities at the end of the around 6 PM, if you have to continue in Manhattan, please make your own arrangements for transportation back to the hotel

## 9 紐約 — 原居地 New York — Home City

首先到達世界第三大基督教堂，同時號稱世界最大的聖公會教堂，之後參觀常春藤盟校之一的普林斯頓大學，普林斯頓是全美在錄取上第二嚴格的大學，屆時亦可走進其校園參觀，最後將前往紐約的商業中心第五大道，您也可以去中央公園享受一個悠閒的下午。4:00pm 後訪客將送往紐約三大機場飛回家園，祝大家旅途愉快。  
The first to arrive at the world's third largest Christian church, also it is the Anglican church, touted as the world's largest, after that to visit Princeton university, one of the IVY League, Princeton is the second strict university on admission, then you can be walked into the campus to visit, finally we will be in the fifth avenue, you can also go to central park to enjoy a leisurely afternoon.

紐約離隊請安排 7:00pm 之後班機

\*\* Please arrange flight leaving NYC after 7:00pm

### 備註 Remarks

適用出發: 由 2017 年 4 月 1 日至 12 月 31 日。

- 團費包括酒店住宿、旅遊觀光及交通。
- 團費不包括機票、門票、船票、膳食和小費、機場稅、燃油附加費、其它航空費用、簽證費、旅遊保險、司機及導遊小費
- 特別須知: 請攜帶美國護照、綠卡及本人本國護照; 無以上者則需加拿大簽證及返美簽證及離美之國際機票。
- 按酒店消防條例, 每房最多只可容納四人(成人小童及嬰兒)
- 三、四人同房, 房間以兩張床為主不另加床。
- 小童(2-11 歲)不佔床計算, 須與兩成人同行。
- 第三、四位免費贈送旅客不包含以下費用(每位計):
  - > 自選行程: 大西洋城\$20 / 奧特萊斯\$35
- 機票或有關文件一經印發, 均不接取消。
- 本公司保留更改行程及價錢之最終權利, 而不作另行通知

\* Valid for departure during Apr 01 - Dec 31, 2017.

\* Prices above include hotel accommodation & transportation for sightseeing only.

\* Air ticket, Admission, Ferry Ticket, All Meals, Airport tax, fuel surcharge, airfare, visa fee, travel insurance, driver & guide gratuities are not included

\* Passengers have to be responsible for personal travel document for Canada entry (ex.: Alien card, passport, Visa, Reentry permit or airline tickets).

\* Based on local fire safety regulation, no rooms can exceed 2 beds. Triple or quarter - room based on two twin beds only.

\* Child (2-11 years old), no bed provided and must travel with 2 adults

\* Triple & Quad rooms are on two beds sharing basis without extra bed

\* Extra fees will apply for 3rd & 4th FREE traveler (price per person):

- > Optional Tours: Atlantic City \$20 / Woodbury Outlet \$35

\* No refund once air tickets or relative documents are issued

\* We reserve the right to change the itinerary and prices without notice